

BD BACTEC Peds Plus/F Culture Vials **Soja-Kaseinhydrolysatbuljong med Resiner i Plastflaska**



500008334(05)

2019-09

Svenska

AVSEDD ANVÄNDNING

BD BACTEC Peds Plus/F odlingsflaskor (berikad soja-kaseinhydrolysatbuljong med CO₂) är avsedda för aerob blododling. Det huvudsakliga användningsområdet är med BD BACTEC-instrument i fluorescensserien för kvalitativ odling och påvisning av aeroba mikroorganismer (huvudsakligen bakterier och jästsvampar) i blod taget från barn och andra blodprover vars volym vanligtvis är mindre än 3 mL.

SAMMANFATTNING OCH FÖRKLARING

Provet som ska testas inokuleras i en eller flera flaskor som sedan sätts in i ett BD BACTEC-instrument i fluorescensserien för inkubering och regelbunden avläsning. Varje flaska innehåller en kemisk sensor som kan detektera ökad CO₂-halt som produceras vid växt av mikroorganismer. Var tionde minut läser instrumentet av huruvida sensorn uppvisar någon ökning av dess fluorescens, som är proportionell i förhållande till CO₂-halten i provet. Ett positivt utslag visar förmodad förekomst av viabla mikroorganismer i flaskan. Detekteringen begränsas till sådana mikroorganismer som kan växa i ett visst medium.

Resiner har beskrivits för behandling av blodprover såväl före som efter inokulering i odlingsmedier. Resiner har inkluderats i BD BACTEC-odlingsmedier för förbättrad möjlighet till påvisning av organismer utan att specialbehandling behöver ske.^{1-3,8}

PRINCIPER FÖR METODEN

Vid förekomst av mikroorganismer i det prov som inokulerats i BD BACTEC-flaskan produceras CO₂ när organismerna metaboliserar substraten i flaskan. Ökad fluorescens orsakad av ökad CO₂-halt bevakas av BD BACTEC-instrumentet i fluorescensserien. Genom analys av CO₂-ökningens hastighet och storlek kan BD BACTEC-instrumentet i fluorescensserien fastställa om flaskan är positiv, dvs. om provet innehåller viabla organismer.

REAGENSER

BD BACTEC-odlingsflaskor innehåller följande reaktiva beståndsdelar före användning:

Beståndsdelar	BD BACTEC Peds Plus/F	Beståndsdelar	BD BACTEC Peds Plus/F
Behandlat vatten.....	40 mL	Hemin	0,0005 % vikt/vol
Soja-kaseinhydrolysatbuljong.....	2,75 % vikt/vol	Menadion.....	0,00005 % vikt/vol
Jästextrakt	0,25 % vikt/vol	Natriumpolyanetolsulfonat.....	0,02 % vikt/vol
Hydrolyserad animal vävnad	0,10 % vikt/vol	Pyridoxal-HCl (vitamin B ₆).....	0,001 % vikt/vol
Natriumpyruvat	0,10 % vikt/vol	Icke-jonisk adsorberande resin.....	10,0 % vikt/vol
Dextros	0,06 % vikt/vol	Katjonbytande resin.....	0,6 % vikt/vol
Sackaros.....	0,08 % vikt/vol		

Alla BD BACTEC-medier dispenserar med tillsats av CO₂.

Varningar och försiktighetsbeaktanden:

De färdigställda odlingsflaskorna är avsedda för *in vitro*-diagnostik. Denna produkt innehåller torrt naturgummi.

Patogena mikroorganismer, inklusive hepatitvirus och humant immunbristvirus, kan förekomma i kliniska prover. "Allmänna försiktighetsbeaktanden"⁴⁻⁷ och institutionens riktlinjer bör följas vid hantering av alla föremål som kontaminerats med blod eller andra kroppsvätskor.

Före användning ska varje flaska undersökas för tecken på kontamination såsom grumlighet, buktande eller indraget membran eller läckage. Flaskor som uppvisar tecken på kontamination FÅR EJ användas. Det kan vara övertryck i en kontaminerad flaska. Om en kontaminerad flaska används för direkt provtagning kan gas eller kontaminerat odlingsmedium rinna tillbaka in i patientens ven. Flaskkontamination syns inte alltid tydligt. Om provet dras direkt från patienten ska förfarandet övervakas noggrant för att undvika reflux av material till patienten.

Före användning bör varje flaska undersökas för tecken på skador eller försämring. Grumliga, kontaminerade eller missfärgade (mörka) flaskor ska inte användas. I sällsynta fall kan det förekomma att flaskan inte är ordentligt försluten. Flaskans innehåll kan läcka eller spillas ut, speciellt om flaskan vänds upp och ned. Om flaskan har inokulerats ska det läckta eller spillda materialet hanteras med försiktighet eftersom det kan innehålla patogena organismer/agens. Innan de kasseras ska alla inokulerade flaskor steriliseras i autoklav.

Positiva odlingsflaskor för fortsatt odling eller infärgning osv.: före provtagning är det nödvändigt att släppa ut gas som ofta ansamlas till följd av den mikrobiella metabolismen. Provtagning bör om möjligt utföras i dragskåp, och lämpliga skyddskläder, inklusive handskar och munskydd, ska bäras. Ytterligare information om fortsatt odling finns i avsnittet Förfarande.

För att minimera risken för läckage vid inokulering av prover i odlingsflaskor ska sprutor med permanent fastsatta nålar eller BD Luer-Lok-spets användas.

Molekylära tester som utförs på positiva blododlingar detekterar både viabla och icke-viabla organismer som ofta återfinns i odlingsmedier. Därför ska resultatet från molekylära tester utvärderas tillsammans med Gram-färgningsresultat i enlighet med god vårdpraxis samt tillverkarens bruksanvisning.

Förvaringsanvisningar

BD BACTEC-flaskorna levereras färdiga för användning och kräver ingen rekonstituering eller spädning. Förvaras torrt och svalt (2–25 °C), skyddade från direkt ljus.

PROVTAGNING

Provtagning måste ske med steril teknik för att minska risken för kontamination. Blodvolymen som kan odlas är 0,5 till 5,0 mL. Om den odlade blodvolymen är mindre än 0,5 mL krävs för påvisning av vissa svårodlade organismer, som till exempel *Haemophilus*-arter, att en lämplig tillsats används enligt beskrivningen längre fram i denna bipacksedel. Inokulering av provet i BD BACTEC-flaskor vid sängkanten rekommenderas. Oftast används en spruta med en BD Luer-Lok-spets för provtagningen. Om lämpligt kan en BD Vacutainer-nålållare och ett BD Vacutainer-blodprovstagningssset, BD Vacutainer Safety-Lok-blodprovstagningssset eller annan typ av "butterfly"-set användas. Vid användning av nål- och slangset (provet dras direkt) ska blodflödets riktning noga observeras vid starten av provtagningen. Undertrycket i flaskan överstiger vanligen 5 mL, varför användaren bör övervaka volymen som dras med hjälp av 5 mL-graderingen på flaskans etikett. När de rekommenderade 1–3 mL prov har dragits stoppas flödet genom att slangen kläms av och slangsetet avlägsnas från BD BACTEC-flaskan. **Den inokulerade BD BACTEC-flaskan bör transporteras till laboratoriet så snabbt som möjligt.**

FÖRFARANDE

Ta av locket från BD BACTEC-flaskan och kontrollera att flaskan inte uppvisar sprickor, kontamination, uttalad grumlighet eller buktande eller indraget membran. Flaskan FÅR EJ användas om någon defekt noteras. Före inokulering ska membranet torkas av med alkohol (jod rekommenderas ej). Injicera aseptiskt eller dra direkt högst 5 mL prov per flaskas (se Procedurens begränsningar). Inokulerade flaskor bör så snart som möjligt placeras i BD BACTEC-instrumentet i fluorescensserien för inkubering och avläsning. Om en inokulerad flaskas har placerats i BACTEC-instrument i fluorescensserien efter fördröjning och växt är synlig ska flaskan inte testas i BD BACTEC-instrumentet utan istället genomgå fortsatt odling, gramfärgas och behandlas som förmodat positiv.

Flaskor som sätts in i instrumentet testas automatiskt var tionde minut under hela testprotokollperioden. Positiva flaskor detekteras av BD BACTEC-instrument i fluorescensserien och identifieras såsom sådana (se tillämplig bruksanvisning till BD BACTEC-instrument i fluorescensserien). Sensorerna i positiva respektive negativa flaskor uppvisar inte några synliga skillnader, men en skillnad i fluorescens kan detekteras av BD BACTEC-instrumentet i fluorescensserien.

Om en negativ flaskas vid okulärbesiktning i slutet av testperioden förefaller positiv (dvs. chokladliknande blod, buktande membran och/eller lyserat), bör flaskan genomgå fortsatt odling och gramfärgas samt behandlas som en förmodat positiv flaskas.

Positiva flaskor bör genomgå fortsatt odling och gramfärgas. I de allra flesta fall kan organismer ses och preliminärsvaret lämnas till läkaren. Fortsatt odling i fasta medier och en preliminär, direkt antibiotikaresistensbestämning kan utföras med vätskan i BD BACTEC-flaskorna.

Fortsatt odling: Innan fortsatt odling utförs ska flaskan ställas upprätt och en alkoholkompress läggas över membranet. Släpp ut trycket i flaskan med hjälp av en lämplig ventileringsenhet (BD kat. nr. 249560 eller motsvarande). Avlägsna nålen efter att trycket har släppts ut och innan prov tas från flaskan för fortsatt odling. Nålen bör föras in och dras ut rakt: undvik vridrörelser.

KVALITETSKONTROLL

Kvalitetskontroll måste utföras enligt gällande lokala och/eller statliga bestämmelser eller ackrediteringskrav samt laboratoriets fastställda förfaranden för kvalitetskontroll. Användaren rekommenderas att konsultera gällande CLSI-riktlinjer och CLIA-föreskrifter för lämpliga kvalitetskontrollförfaranden.

Odlingsflaskorna FÅR EJ användas efter utgångsdatum.

Spruckna eller defekta odlingsflaskor FÅR EJ användas utan ska kasseras på föreskrivet sätt.

Kvalitetskontrollbevis medföljer varje kartong med odlingsmedier. Kvalitetskontrollbevisen listar testorganismer, inklusive ATCC-kulturer specificerade i CLSI-standard M22, *Quality Control for Commercially Prepared Microbiological Culture Media* (kvalitetskontroll för kommersiellt tillverkade mikrobiologiska odlingsmedier). Området tid-till-detektering var ≤72 h för varje organism som listas i kvalitetskontrollbeviset för detta medium:

Organismer i Peds Plus-Medium

<i>Streptococcus pyogenes</i> ATCC 19615	<i>Neisseria meningitidis</i> ATCC 13090
<i>Escherichia coli</i> ATCC 25922	<i>Alcaligenes faecalis</i> ATCC 8750
<i>Streptococcus pneumoniae</i> * ATCC 6305	<i>Haemophilus influenzae</i> ATCC 19418
<i>Pseudomonas aeruginosa</i> ATCC 27853	<i>Staphylococcus aureus</i> ATCC 25923
<i>Candida albicans</i> ATCC 18804	

* CLSI-rekommenderad stam.

För information om kvalitetskontroll av BD BACTEC-instrument i fluorescensserien hänvisas till relevant bruksanvisning till BD BACTEC-instrument i fluorescensserien.

RESULTAT

Ett positivt prov detekteras av ett BD BACTEC-instrument i fluorescensserien och indikerar förmodad förekomst av viabla mikroorganismer i flaskan.

PROCEDURENS BEGRÄNSNINGAR

Kontamination

Försiktighet ska iakttagas så att kontamination av provet under provtagning och inokulering i BD BACTEC-flaskan förhindras. En kontaminerad flaska kan ge en positiv instrumentavläsning, men detta innebär inte att provet är kliniskt relevant. Detta måste avgöras av användaren utifrån sådana faktorer som typ av påvisad organism, förekomst av samma organism i flera odlingar, patientens anamnes osv.

Påvisning av SPS-känsliga organismer i blodprover

Eftersom blod kan neutralisera SPS-toxiciteten för organismer känsliga för SPS (såsom vissa *Neisseria*-arter), kan användning av rekommenderad mängd blod (1–3 mL) bidra till att optimera påvisning av dessa organismer.

Vissa organismer kan vara beroende av att ha en minsta mängd blod i mediet för att optimal växt ska uppnås. För svårödlade organismer, t.ex. vissa *Haemophilus*-arter, krävs växtfaktorer från blodprovet såsom NAD eller faktor V. För optimal växt av dessa organismer krävs mer än den minsta mängden på 0,5 mL blod i provet. Om blodprovets volym är mycket liten (0,5 mL eller mindre), kan ett lämpligt tillägg behövas för påvisning av dessa organismer. BD BACTEC FOS Fastidious Organism Supplement (katalognummer 442153) (supplement för svårödlade organismer) kan användas som näringstillägg.

Icke-viåla organismer

Ett gramfärgat utstryk från ett odlingsmedium kan innehålla små mängder icke-viåla organismer som härrör från ingredienser i mediet, färgreagenser, immersionssoljor, objektglas eller inokulerade prover. Dessutom kan patientprovet innehålla organismer som inte växer i odlingsmediet eller i de medier som används för fortsatt odling. Sådana prover ska genomgå fortsatt odling på lämpliga specialmedier.

Antibiotisk aktivitet

Neutralisering av antibiotisk aktivitet med hjälp av resiner varierar beroende på dosnivå och provtagningstidpunkt.

Studier har visat att resinerna i detta medium inte neutraliserar meropenempreparat i tillräckligt hög grad.

Studier har visat att resinerna i detta medium i tillräckligt hög grad neutraliserar det antifungala medlet fluconazol med *Candida albicans*. Andra kombinationer av antifungala medel och jästsvampar har inte testats/utvärderats.

Påvisning av *Streptococcus pneumoniae*

I aeroba medier är *S. pneumoniae* vanligtvis positivt, både vid okulärbesiktning och enligt instrumentet, men i vissa fall kan inga organismer ses vid gramfärgning och inte heller påvisas vid rutinmässig fortsatt odling. Om en anaerob flaska också har inokulerats kan organismen vanligen påvisas genom fortsatt aerob odling från den anaeroba flaskan, eftersom denna organism har rapporterats kunna växa väl under anaeroba förhållanden.⁹

Allmänna kommentarer

Påvisning av isolat uppnås genom att lägga till den rekommenderade mängden blod, 1–3 mL. Användning av mindre eller större volymer kan inverka negativt på påvisning och/eller detektering. Blod kan innehålla antimikrobiella substanser eller andra inhibitorer som kan hålla tillbaka eller förhindra växt av mikroorganismer. Falskt negativa resultat kan uppstå vid förekomst av vissa organismer som inte producerar tillräckligt med CO₂ för att kunna detekteras av systemet, eller då betydande växt redan har ägt rum innan flaskan placerats i systemet. Falskt positiva avläsningar kan uppstå när antalet vita blodkroppar är högt. Standardprotokollet på 5 dagar (120 timmar) användes vid all analytisk testning med BD BACTEC Peds Plus/F-odlingsmedier, och protokollängder på >5 dagar har inte utvärderats.

FÖRVÄNTADE VÄRDEN OCH SPECIFIKA KLINISKA PRESTANDA

Intern studies har visat att antibiotika effektivt neutraliseras av de resiner som används i resinhaltiga BD BACTEC-medier. I dessa test tillsattes antibiotika i kliniskt relevanta koncentrationer direkt till resinhaltiga odlingsmedier före inokulering med känsliga stammar. Dessa test visade likvärdig prestanda i BD BACTEC Peds Plus i plastflaska jämfört med BD BACTEC Peds Plus i glasflaska.

Totalt utvärderades 984 parade set som inokulerats med 0,5 mL och 5,0 mL blod vid 10–100 CFU per flaska på de fyra instrument som ingår i BD BACTEC-fluorescensserien: BD BACTEC 9050, BD BACTEC 9240, BD BACTEC FX och BD BACTEC FX40. Av 984 parade set påvisades 953 set organismer inom instrumentserien. Ingen detektering av organismer påvisades i 18 set, vare sig i plast- eller glasflaskor som innefattade *Candida albicans* (4 set), *Haemophilus influenzae* (9 set) och *Haemophilus parainfluenzae* (5 set). Ingen detektering av organismer påvisades i 4 set i plastflaskor som innefattade *Candida albicans* (2 set), *Enterococcus faecalis* (1 set) och *Haemophilus influenzae* (1 set). Ingen detektering av organismer påvisades i 9 set i glasflaskor som innefattade *Candida albicans* (3 set), *Haemophilus influenzae* (1 set) *Haemophilus parainfluenzae* (4 set) och *Pediococcus acidilactici* (1 set) utan detektering i glasflaskan. Detekteringsnivån för *Candida albicans*, *Enterococcus faecalis* och *Pediococcus acidilactici* var respektive 73 %, 98 % och 98 % under dessa testförhållanden. Detekteringsnivåerna för *Haemophilus*-arterna låg på 69 % med 0,5 mL blod och 100 % med 5,0 mL, på grund av det använda blodets kvalitet (färschet) och volym. Falskt negativa resultat med 5 organismer, (dvs. flaskor som efter slutfört protokoll bedömts som negativa av instrumentet, men med en slutlig positiv odling), observerades med BD BACTEC Peds Plus/F-mediet i en plastflaska med 0,5 mL blod från påse: *H. influenzae* inokulerat vid 54, 65 CFU, *Haemophilus parainfluenzae* inokulerat vid 4, 58 CFU, *Candida glabrata* inokulerat vid 1 CFU, *Micrococcus luteus* inokulerat vid 0 CFU och *Cryptococcus neoformans* inokulerat vid 0 CFU. Av *Haemophilus influenzae*-arterna omtestades 3 stammar med 0,5 och 1 mL färskt blod i stället för blod från påse, och detekterades i både plast- och glasflaskor.

En ytterligare studie med 492 parade set som inokulerats med 3 mL blod vid 10–100 CFU per flaska på de fyra instrument som ingår i BD BACTEC-fluorescensserien: BD BACTEC 9050, BD BACTEC 9240, BD BACTEC FX och BD BACTEC FX40. Alla organismer påvisades från de 492 parade seten på de fyra BACTEC-instrumenten. Detekteringsnivåerna för *Haemophilus*-arterna låg på 100 % med 3,0 mL blod, på grund av det använda blodets volym. Det fanns 4 set som gagnades av glasflaskan, där den genomsnittliga tiden till detektion var <10 %: dessa flaskor innehöll *Candida glabrata*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Candida albicans* och *Haemophilus parainfluenzae*.

Följande organismer utvärderades i de analytiska studierna: *Abiotrophia defectiva*, *Acinetobacter lwoffii*, *Actinobacillus actinomycetemcomitans*, *Aerococcus viridans*, *Alcaligenes faecalis*, *Bacillus subtilis*, *Candida albicans*, *Candida glabrata*, *Candida tropicalis*, *Candida parapsilosis*, *Cardiobacterium hominis*, *Corynebacterium jeikeium*, *Cryptococcus neoformans*, *Eikenella corrodens*, *Enterobacter cloacae*, *Enterococcus faecalis*, *Escherichia coli*, *Granulicatella adiacens*, *Haemophilus influenzae*, *Haemophilus influenzae* typ a, *Haemophilus influenzae* typ b, *Haemophilus parainfluenzae*, *Kingella kingae*, *Klebsiella pneumoniae*, *Leuconostoc mesenteroides*, *Micrococcus luteus*, *Neisseria gonorrhoeae*, *Neisseria meningitidis*, *Pediococcus acidilactici*, *Proteus mirabilis*, *Providencia stuartii*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Rothia mucilaginosa* (tidigare *Stomatococcus mucilaginosus*), *Streptococcus agalactiae*, fyra stammar av *Streptococcus pneumoniae*, *Streptococcus pyogenes* och *Streptococcus sanguinis* (tidigare *S. sanguis*).

Vid renhetstest utvärderades totalt 360 parade set som inokulerats med 0,5 mL, 5,0 mL blod vid målinokuleringsnivåer på 0 till 1 och 1 till 10 CFU per flaska. Denna studie var avsedd att utvärdera prestanda hos BD BACTEC-blododlingsmedier som testats för att detektera en CFU i förekommande fall. Av 360 parade set som testades växte och detekterades 196 i båda flasktyperna, 42 detekterades endast i glasflaskor, 57 detekterades endast i plastflaskor och 65 detekterades inte i vare sig glas- eller plastflaskor. Totalt kunde 107 parade set inte detekteras i plastflaskor, av vilka 36 uppvisade växt av organism på inokulatplattan: *Neisseria meningitidis* (5 CFU), *Haemophilus parainfluenzae* (4 CFU), *Staphylococcus epidermidis* (2 CFU), 1 CFU vardera för *Candida albicans*, *Candida glabrata*, *Escherichia coli*, *Staphylococcus aureus* och *Streptococcus sanguinis*. Resterande 71 parade set uppvisade ingen växt av organism (0 CFU) på inokulatplattan: *Cryptococcus neoformans*, *Enterococcus faecalis*, *Haemophilus influenzae*, *Haemophilus parainfluenzae*, *Micrococcus luteus*, *Neisseria gonorrhoeae*, *Neisseria meningitidis*, *Staphylococcus epidermidis* och *Streptococcus pneumoniae*.

Vid ytterligare renhetstest utvärderades totalt 180 parade set som inokulerats med 3,0 mL blod vid målinokuleringsnivåer på 0 till 1 och 1 till 10 CFU per flaska. Denna studie var avsedd att utvärdera prestanda hos BD BACTEC-blododlingsmedier som testats för att detektera en CFU i förekommande fall. Av 180 parade set som testades växte och detekterades 104 i båda flasktyperna, 23 detekterades endast i glasflaskor, 19 detekterades endast i plastflaskor och 34 detekterades inte i vare sig glas- eller plastflaskor. Totalt kunde 57 parade set inte detekteras i plastflaskor, av vilka 23 uppvisade växt av organism på inokulatplattan: 1 CFU vardera för *Candida albicans*, *Cryptococcus neoformans*, *Haemophilus influenzae*, *Neisseria gonorrhoeae*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Staphylococcus aureus*, *Streptococcus pneumoniae* och *Streptococcus sanguinis*. Resterande 34 parade set uppvisade ingen växt av organism (0 CFU) på inokulatplattan: *Candida glabrata*, *Enterococcus faecalis*, *Escherichia coli*, *Haemophilus parainfluenzae*, *Micrococcus luteus*, *Neisseria meningitidis*, *Staphylococcus epidermidis* och *Streptococcus pneumoniae*.

TILLGÄNGLIGHET

Kat. nr. Beskrivning

442020 BD BACTEC Peds Plus/F Medium, förpackning med 50 flaskor.

REFERENSER

- Wallis, C. *et al.* 1980. Rapid isolation of bacteria from septicemic patients by use of an antimicrobial agent removal device. *J. Clin. Microbiol.* 11:462–464.
- Applebaum, P.C. *et al.* 1983. Enhanced detection of bacteremia with a new BACTEC resin blood culture medium. *J. Clin. Microbiol.* 7:48–51.
- Pohlman, J.K. *et al.* 1995. Controlled clinical comparison of Isolator and BACTEC 9240 Aerobic/F resin bottle for detection of bloodstream infections. *J. Clin. Microbiol.* 33:2525–2529.
- Clinical and Laboratory Standards Institute. 2005. Approved Guideline M29-A3. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections, 3rd ed. CLSI, Wayne, Pa.
- Garner, J.S. 1996. Hospital Infection Control Practices Advisory Committee, U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention. Guideline for isolation precautions in hospitals. *Infect. Control Hospital Epidemiol.* 17: 53–80.
- U.S. Department of Health and Human Services. 2007. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories, HHS Publication (CDC), 5th ed. U.S. Government Printing Office, Washington, D.C.
- Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC). *Official Journal L262*, 17/10/2000, p. 0021–0045.
- Flayhart, D. *et al.* 2007. Comparison of BACTEC Plus blood culture media to BacT/Alert FA blood culture media for detection of bacterial pathogens in samples containing therapeutic levels of antibiotics. *J. Clin. Microbiol.* 45:816–821.
- Howden, R.J. 1976. Use of anaerobic culture for the improved isolation of *Streptococcus pneumoniae*. *J. Clin. Pathol.* 29:50–53.

Teknisk service: Kontakta närmaste BD-representant eller besök bd.com.

Revisionshistorik

Revision	Datum	Sammanfattning av ändringar
(05)	2019-09	Omvandlat tryckt bruksanvisning till elektroniskt format och lagt till information om åtkomst av dokumentet från bd.com/e-labeling. Lag till rekommendation att utföra molekylära tester på positiva blododlingar i enlighet med god vårdpraxis och tillverkarens bruksanvisning i avsnittet Varningar och försiktighetsbeaktanden.

	Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbricante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tillverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商
	Use by / Используйте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Zliefert līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期 YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month) ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned) JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende) EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes) AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp) AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois) GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca) EEEE-HH-NN / EEEE-HH (HH = hónap utolsó napja) AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese) ЖОЖОЖ-АА-КК / ЖОЖОЖ-АА / (АА = айдың соңы) YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말) MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga) GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mensesio beigis) JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês) AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii) ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (ММ = koniec miesiąca) GGGG-MM-DD / GGGG-MM (ММ = kraj meseca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (ММ = slutet av månaden) YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu) PPPP-MM-DD / PPPP-MM (ММ = кінець місяця) YYYY-MM-DD / YYYY-MM (ММ = 月末)
	Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог номер / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalógové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号
	Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Evropskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті екіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupce v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表
	In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备
	Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperatuurlimiet / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sinirlaması / Обмеження температури / 温度限制
	Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)
	Contains sufficient for <n> tests / Съдържащието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Szárzaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> test / <n> тесттегі үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточо для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Szárzaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli mizeme içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolosiți / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Сериен номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Número de série / Număr de serie / Сериийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárolag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-yltelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určene iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirilmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估



Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolni hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūras zemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Минимальна температура / 温度下限



Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / kontroll / Контроль / 对照



Positive control / Положительный контроль / Pozitívni kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitívna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitívna kontrola / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивный контроль / 阳性对照试剂



Negative control / Отрицательный контроль / Negatívni kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negativne kontroll / Contrôle négatif / Negatívna kontrola / Negatív kontroll / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negatívna kontrola / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативный контроль / 阴性对照试剂



Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringmetode: ethylenoxid / Sterilisierungsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismeetod: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation: oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация әдісі – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksis / Gesteriliseerd met behulp van ethylenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterilizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylénoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷



Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringmetode: bestrålning / Sterilisierungsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseerimismeetod: kiirgus / Méthode de stérilisation: irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизация әдісі – сәуле түсірі / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metodă de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožarovanie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırradyasyon / Метод стерилизації: опромінення / 灭菌方法: 辐射



Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Bioloogilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiallag veszélyes / Rischio biologico / Биологиялық тәуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Bioloogijk Riskler / Биологічна небезпека / 生物学风险



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направете справка в придружаващите документи / Pozor! Prostudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatus! Lugeda kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dêmesio, žiūrėkite pridėdamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Výstraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。



Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrense / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Augšējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Gorna granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Максимальна температура / 温度上限



Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředí / Opbevares tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausas / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať na suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Бергити від вологості / 请保持干燥



Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жынау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间



Peel / Обелете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skin / Húzza le / Staccare / Үстіңгі қабатын алып таста / 벗기다 / Plēstī cia / Attīmēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se deszipelie / Otkleint / Odthrhne / Oluštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διάρθρωση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 절취선 / Perforacija / Perforácia / Perforatie / Perforacia / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔



Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packung nicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бүзылган болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívejte, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用



Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не нагревать / Uchovávejte mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Беретти від дії тепла / 请远离热源



Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciňz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciać / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihnite / Iseći / Klipp / Kesme / Розрізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmetermin / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paėmimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato praveťaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Datum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte svėtlui / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svjetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródeł światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávejte mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Isidan uzak tutun / Беретти від дії світла / 请远离光线



Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтектес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas vandenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobada se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакция з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarasi / Идентификатор пациента / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Óm, kásítsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сыныш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkitės atsargiai. / Trausls; rikoties uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtåligh, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Křehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



bd.com/e-labeling

KEY-CODE: 500008334

Europe, CH, GB, NO:		+800 135 79 135
International:		+31 20 794 7071
AR	+800 135 79 135	LT 8800 30728
AU	+800 135 79 135	MT +31 20 796 5693
BR	0800 591 1055	NZ +800 135 79 135
CA	+1 855 805 8539	RO 0800 895 084
CO	+800 135 79 135	RU +800 135 79 135
EE	0800 0100567	SG 800 101 3366
GR	00800 161 22015 7799	SK 0800 606 287
HR	0800 804 804	TR 00800 142 064 866
IL	+800 135 79 135	US +1 855 236 0910
IS	800 8996	UY +800 135 79 135
LI	+31 20 796 5692	VN 122 80297



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

ATCC® is a trademark of American Type Culture Collection.

BD, the BD Logo, BACTEC, FOS, Luer-Lok, Peds Plus, Safety-Lok, and Vacutainer® are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its affiliates. © 2019 BD. All rights reserved.